

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Комсомольский-на-Амуре государственный университет»

Кафедра «Лингвистика и межкультурная коммуникация»

УТВЕРЖДАЮ

Первый проректор

 И.В. Макурин

«  2018 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

дисциплины «Спецкурс по профессии гида-переводчика»
основной профессиональной образовательной программы
подготовки бакалавров
по направлению 45.03.02 «Лингвистика»
направленность (профиль) «Специальный перевод»

Форма обучения очная
Технология обучения традиционная

Комсомольск-на-Амуре 2018

Автор рабочей программы
доцент, канд. филол. наук


Г.А.Шушарина
« 16 » 01 2017 г.

СОГЛАСОВАНО

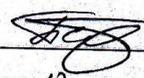
Директор библиотеки


И.А. Романовская
« 17 » 01 2017 г.

Заведующий кафедрой
«Лингвистика и межкультурная
коммуникация»


Г.А.Шушарина
« 17 » 01 2017 г.

/ Декан социально-гуманитарного
факультета


И.В. Цевелева
« 17 » 01 2017 г.

Начальник УМУ


Е.Е. Поздеева
« 17 » 01 2017 г.

Введение

Рабочая программа дисциплины «Спецкурс по профессии гида-переводчика» составлена в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 07.08.2014 № 940, и образовательной программы подготовки бакалавров, по направлению 45.03.02 «Лингвистика».

1 Аннотация дисциплины

Наименование дисциплины	Спецкурс по профессии гида-переводчика							
Цель дисциплины	Формирование компетенций свободного владения иностранным языком, знание которого необходимо для перевода и осуществления деятельности по ознакомлению экскурсантов (туристов) с объектами показа в стране (месте) временного пребывания							
Задачи дисциплины	формирование системы представлений о переводческой работе и ее особенностях, видах и способах перевода; систематизация лингвистических и грамматических знаний, необходимых для выполнения переводов; развитие навыков, необходимых для выполнения переводов различных видов; обогащение социокультурный компонент содержания обучения материалами о регионе.							
Основные разделы дисциплины	1. подготовка экскурсии 2. перевод экскурсии							
Общая трудоемкость дисциплины	3 з.е. / 108 академических часа							
	Семестр	Аудиторная нагрузка, ч				СРС, ч	Промеж уточная аттестация, ч	Всего за семестр, ч
		Лекции	Пр. занятия	Лаб. работы	Курсовое проецирование			
	1 семестр	17	34	-	-	57		108
ИТОГО:	17	34	-	-	57		108	

2 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами образовательной программы

Дисциплина «Спецкурс по профессии гида-переводчика» нацелена на формирование компетенций, знаний, умений и навыков, указанных в таблице 1.

Таблица 1 – Компетенции, знания, умения, навыки

Наименование и шифр компетенции, в формировании которой принимает участие дисциплина	Перечень формируемых знаний, умений, навыков, предусмотренных образовательной программой		
	Перечень знаний (с указанием шифра)	Перечень умений (с указанием шифра)	Перечень навыков (с указанием шифра)
ОПК-2 способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности	31(ОПК-2-1) Знать: виды и технологии перевода	У1(ОПК-2-1) Уметь: интерпретировать языковые средства, отражающие особенности культуры страны изучаемого языка	Н1(ОПК-2-1) Владеть: навыком использовать двуязычные и одноязычные (толковые) словари и другую справочную литературу
	32(ОПК-2-1) Знать: историю, географию, культуру города и края	У2(ОПК-2-1) Уметь: составлять тексты экскурсии по историческим и культурным местам города и края	Н2(ОПК-2-1) Владеть: навыками проведения обзорных и специальных экскурсий
ОПК-14 владением основами современной информационной и библиографической культуры	31(ОПК-14-1) Знать: специфику различных видов информационных ресурсов и способы доступа к ним для получения релевантной информации	У1(ОПК-14-1) Уметь: работать с информацией и библиографическими источниками	Н1(ОПК-14-1) Владеть: основами современной информационной и библиографической культуры
ПК-7 владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	31 (ПК-7-1) Знать: этапы работы переводчика с текстом	У1 (ПК-7-1) Уметь: читать текст, выделяя в нем релевантную информацию	Н1 (ПК-7-1) Владеть: навыком анализа текста

3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Спецкурс по профессии гида-переводчика» изучается на 1 курсе в 1 семестре.

Дисциплина является базовой дисциплиной, входит в состав блока Б1

«Дисциплины (модули)».

Дисциплина «Спецкурс по профессии гида-переводчика» является основой для успешного прохождения государственной итоговой аттестации.

Входной контроль проводится в виде задания на составление рассказа. Примеры задания представлены в приложении 1 РПД.

4 Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость (объем) дисциплины составляет 3 зачетные единицы, 108 академических часа.

Распределение объема дисциплины (модуля) по видам учебных занятий представлено в таблице 2.

Таблица 2 – Объем дисциплины (модуля) по видам учебных занятий

Объем дисциплины	Всего академических часов	
	Очная форма обучения	Заочная форма обучения
Общая трудоемкость дисциплины	108	
Контактная аудиторная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий), всего	51	
В том числе:		
занятия лекционного типа (лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации педагогическими работниками)	17	
занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия)	34	
Самостоятельная работа обучающихся и контактная работа , включающая групповые консультации, индивидуальную работу обучающихся с преподавателями (в том числе индивидуальные консультации); взаимодействие в электронной информационно-образовательной среде вуза	57	
Промежуточная аттестация обучающихся		

5 Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

Таблица 3 – Структура и содержание дисциплины (модуля)

Наименование разделов, тем и содержание материала	Компонент учебного плана	Трудоемкость (в часах)	Форма проведения	Планируемые (контролируемые) результаты освоения	
				Компетенции	Знания, умения, навыки
1. Подготовка экскурсии					
Экскурсия. Виды экскурсии. Основные этапы подготовки экскурсии.	Лекция	7	Традиционная с элементами дискуссии	ОПК-2 ОПК-14	З2(ОПК-2-1) З1(ОПК-14-1)
Составление плана экскурсии	Практическое занятие	13	Традиционное	ОПК-2	У2(ОПК-2-1)
Правила поведения гида. Культура речи гида.	Лекция	2	Традиционная с элементами дискуссии	ОПК-2 ОПК-14	З2(ОПК-2-1) З1(ОПК-14-1)
Организация и проведение экскурсии	Практическое занятие	4	Деловая игра	ОПК-2 ОПК-14	Н2(ОПК-2-1) Н1(ОПК-14-1)
	Самостоятельная работа обучающихся	40	Подготовка к практическим занятиям. Подготовка творческого задания	ОПК-2 ОПК-14	З2(ОПК-2-1) З1(ОПК-14-1) У2(ОПК-2-1) Н2(ОПК-2-1) Н1(ОПК-14-1)
	Лекции	9	-	-	-
	Практические занятия	17			
	Самостоятельная работа обучающихся	40	-	-	-
2 Перевод экскурсии					
Перевод. Виды перевода. Роль словаря при переводе.	Лекция	4	Дискуссия	ОПК-2 ПК-7	З1(ОПК-2-1) З1(ПК-7-1)
Передача имен собственных и географических названий в переводе. Перевод реалий.	Практическое занятие	11	Традиционное	ОПК-2 ОПК-14 ПК-7	У1(ОПК-2-1) У1(ОПК-14-1) У1(ПК-7-1)
Лексико-грамматические трансформации при переводе.	Лекция	4	Традиционная с элементами дискуссии	ОПК-14 ПК-7	З1(ОПК-14-1) З1(ПК-7-1)
Перевод экскурсии	Практические занятия	6	Деловая игра	ОПК-2 ОПК-ПК-714	Н1(ОПК-2-1) Н1(ОПК-14-1) Н1(ПК-7-1)

Наименование разделов, тем и содержание материала	Компонент учебного плана	Трудоемкость (в часах)	Форма проведения	Планируемые (контролируемые) результаты освоения	
				Компетенции	Знания, умения, навыки
	Самостоятельная работа обучающихся	17	Подготовка к практическим занятиям.	ОПК-2 ОПК-14 ПК-7	З1(ОПК-2-1) З1(ПК-7-1) У1(ОПК-2-1) У1(ОПК-14-1) У1(ПК-7-1) З1(ОПК-14-1) Н1(ОПК-2-1) Н1(ОПК-14-1) Н1(ПК-7-1)
ИТОГО по разделу 2	Лекции	8		-	-
	Практические занятия	17	-	-	-
	Самостоятельная работа обучающихся	17	-	-	-
Промежуточная аттестация по дисциплине			Зачет с оценкой	ОПК-2 ОПК-14 ПК-7	З2(ОПК-2-1) З1(ОПК-14-1) У2(ОПК-2-1) Н2(ОПК-2-1) Н1(ОПК-14-1) З1(ОПК-2-1) У1(ОПК-2-1) У1(ОПК-14-1) З1(ОПК-14-1) Н1(ОПК-2-1) З1(ПК-7-1) У1(ПК-7-1) Н1(ПК-7-1)
ИТОГО по дисциплине	Лекции	17	-	-	-
	Практические занятия	34	-	-	-
	Самостоятельная работа обучающихся	57	-	-	-
ИТОГО: общая трудоемкость дисциплины 108 часа, в том числе 14 часов в интерактивной форме					

6 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся, осваивающих дисциплину «Спецкурс по профессии гида-переводчика», состоит из следующих компонентов: подготовка к практическим занятиям; выполнение творческого задания.

Рекомендованный график выполнения самостоятельной работы представлен в таблице 4.

Для успешного выполнения всех разделов самостоятельной работы учащимся рекомендуется использовать следующее учебно-методическое обеспечение:

Практикум дисциплине «Спецкурс по профессии гид-переводчик» / Сост.: Г.А. Шушарина. – Комсомольск-на-Амуре: ФГБОУ ВО «КнАГУ», 2017.

Общие рекомендации по организации самостоятельной работы:

Время, которым располагает студент для выполнения учебного плана, складывается из двух составляющих: одна из них – это аудиторная работа в вузе по расписанию занятий, другая – внеаудиторная самостоятельная работа. Задания и материалы для самостоятельной работы выдаются во время учебных занятий по расписанию, на этих же занятиях преподаватель осуществляет контроль за самостоятельной работой, а также оказывает помощь студентам по правильной организации работы.

Чтобы выполнить весь объем самостоятельной работы, необходимо заниматься по 1 – 3 часа ежедневно. Начинать самостоятельные внеаудиторные занятия следует с первых же дней семестра. Первые дни семестра очень важны для того, чтобы включиться в работу, установить определенный порядок, равномерный ритм на весь семестр. Ритм в работе – это ежедневные самостоятельные занятия, желательно в одни и те же часы, при целесообразном чередовании занятий с перерывами для отдыха.

Начиная работу, не нужно стремиться делать вначале самую тяжелую ее часть, надо выбрать что-нибудь среднее по трудности, затем перейти к более трудной работе. И напоследок оставить легкую часть, требующую не больших интеллектуальных усилий. Следует правильно организовать свои занятия по времени: 50 минут – работа, 5-10 минут – перерыв; после 3 часов работы перерыв – 20-25 минут.

Таблица 4 – Рекомендованный график выполнения самостоятельной работы студентов

Вид самостоятельной работы	Часов в неделю																			Итого по видам работ	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17				
Подготовка к практическим занятиям	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2				34
Подготовка творческого задания							3	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2				23
ИТОГО в 1 семестре	2	2	2	2	2	2	5	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4				57

7 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Таблица 5 – Паспорт фонда оценочных средств

Контролируемые разделы (темы) дисциплины	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства	Показатели оценки
Подготовка экскурсии	31(ОПК-2-1) У1(ОПК-2-1) Н2(ОПК-2-1) Н1(ОПК-14-1) У2(ОПК-2-1)	Деловая игра	Качественная проработка проблемы, наличие своей точки зрения и аргументов для убеждения участников игры, привлечение дополнительного материала, активность в ходе игры
	32(ОПК-2-1) 31(ОПК-14-1) У2(ОПК-2-1) Н2(ОПК-2-1) Н1(ОПК-14-1)	Творческое задание	- наличие логической структуры построения текста; - стиль изложения; - полнота отражения всех требуемых аспектов, указанных в формулировке задания; - эстетическое оформление работы
Перевод экскурсии	31(ПК-7-1) Н1(ОПК-2-1) Н1(ОПК-14-1) Н1(ПК-7-1) У1(ОПК-14-1) У1(ПК-7-1)	Деловая игра	Качественная проработка проблемы, наличие своей точки зрения и аргументов для убеждения участников игры, привлечение дополнительного материала, активность в ходе игры

Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в форме зачета с оценкой.

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций, представлены в виде технологической карты дисциплины (таблица 6).

Таблица 6 – Технологическая карта

	Наименование оценочного средства	Сроки выполнения	Шкала оценивания	Критерии оценивания
<p>___1___ семестр Промежуточная аттестация в форме зачета с оценкой</p>				
1	Деловая игра	В течение семестра	10 баллов (5баллов за каждую)	<p>5 баллов - студент активно участвовал в деловой игре. Продемонстрировал глубину, прочность, систематичность знаний, умение поддерживать и активизировать беседу, корректное поведение, использование при выработке решений рекомендуемых приемов, методов.</p> <p>3 балла - студент участвовал в деловой игре. Продемонстрировал хорошие знания в рамках усвоенного учебного материала, умение поддерживать и активизировать беседу, корректное поведение.</p> <p>0 баллов - студент не участвовал в деловой игре.</p>
2	Творческое задание	В течение семестра	5баллов	<p>5 баллов - студент правильно выполнил комплексное задание. Показал отличные владения навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.</p> <p>4 балла - студент выполнил комплексное задание с небольшими неточностями. Показал хорошие владения навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.</p> <p>4 балла - студент выполнил комплексное задание с существенными неточностями. Показал удовлетворительное владение навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.</p> <p>2 балла - при выполнении комплексного задания студент продемонстрировал недостаточный уровень владения умениями и навыками при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.</p> <p>0 баллов – задание не выполнено</p>
ИТОГО:		-	15 баллов	-
<p>Критерии выведения промежуточной аттестации в виде зачета с оценкой: Максимальный балл текущего контроля составляет 15 баллов. Оценке «отлично» соответствует 13-15 баллов; Оценке «хорошо» соответствует 10-12 баллов; Оценке «удовлетворительно» соответствует 8-10 баллов; менее 8 – «не удовлетворительно».</p>				

Типовые задания для текущего контроля по дисциплине

Деловая игра № 1

Проведение экскурсии по университету

Участники: гид, экскурсанты, наблюдатель.

Ход игры: студенты по очереди выступают в роли гида по университету.

Время каждого гида – 5 минут. Остальные участники задают вопросы гиду.

Наблюдатель фиксирует положительные и отрицательные стороны экскурсии. В конце игры подводятся итоги, разбираются ошибки.

Деловая игра № 2

Перевод экскурсии по музею университета

Участники: гид, экскурсанты, переводчик, наблюдатель.

Ход игры: экскурсовод музея проводит экскурсию, студенты по очереди выступают в роли переводчика экскурсии с русского языка на английский.

Время каждого переводчика – 5 минут. Остальные участники задают вопросы экскурсоводу на английском языке. Переводчик переводит вопросы экскурсантов и ответы экскурсовода.

Наблюдатель фиксирует положительные и отрицательные стороны перевода экскурсии. В конце игры подводятся итоги, разбираются ошибки.

Творческое задание

Подготовьте экскурсию по схеме:

- **Предварительная работа** - подбор материалов для будущей экскурсии, их изучение. Одновременно с этим происходит отбор объектов, на которых будет построена экскурсия;

- **Непосредственная разработка самой экскурсии** включает в себя: составление экскурсионного маршрута; обработку фактического материала; работу над содержанием экскурсии; написание контрольного текста; работу над методикой проведения экскурсии; подготовку методической разработки новой экскурсии; написание экскурсоводами индивидуальных текстов.

- **Заключительная ступень** - прием (сдача) экскурсии на маршруте. Утверждение экскурсии руководителем, допуск экскурсоводов, защитивших тему, до работы на экскурсии.

В простейшем виде схема всех экскурсий, независимо от темы, вида и формы проведения, одинакова: **вступление, основная часть и заключение.**

Вступление состоит из двух частей:

- **организационной** (знакомство с группой и инструктаж о правилах безопасности в пути и поведения на экскурсии);

- **информационной** (краткое сообщение о теме, протяженности и продолжительности экскурсии, времени отправления и прибытия назад, санитарных остановках и месте окончания экскурсии).

Основная часть. Ее содержание состоит из нескольких подтем, которые должны быть раскрыты на объектах и объединены темой. Количество подтем обычно от 5 до 12.

Заключение, как и вступление, не связано с экскурсионными объектами. Оно должно занимать по времени 5-7 минут и состоять из двух частей:

- *вывод по теме*, итог основного содержания экскурсии;

8 Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

8.1 Основная литература

1. Ишимцева, К. В., Мотинова, Е. Н., Темякова, В. В. Английский язык для индустрии гостеприимства [Электронный ресурс] : Учебное пособие / Ишимцева К. В., Мотинова Е. Н., Темякова В. В. - М.: Альфа-М, НИЦ ИНФРА-М, 2015. - 256 с. // ZNANIUM.COM : электронно-библиотечная система. – Режим доступа: <http://www.znanium.com/catalog.php>, ограниченный. – Загл. с экрана.

2. Миньяр-Белоручева, А.П., Покровская, М.Е. Английский язык для работы в туризме =Working in Tourism [Электронный ресурс] : Уч.для студентов, изучающих туристический бизнес / Миньяр-Белоручева А.П., Покровская М.Е. - 2-е изд. - М.: Форум, НИЦ ИНФРА-М, 2016-192с.// ZNANIUM.COM : электронно-библиотечная система. – Режим доступа: <http://www.znanium.com/catalog.php>, ограниченный. – Загл. с экрана.

3. Хохлова, Л.Н. Переводческий анализ текста. Практикум [Электронный ресурс] : учебное пособие по английскому языку для студентов, обучающихся по программе бакалавриата направления подготовки «Лингвистика», «Фундаментальная и прикладная лингвистика» / Л.Н. Хохлова.— Краснодар, Саратов: Южный институт менеджмента, Ай Пи Эр Медиа, 2016. — 32 с. // IPRbooks: электронно-библиотечная система. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru>, ограниченный. – Загл. с экрана.

8.2 Дополнительная литература

1. Баумгартен, Л.В. Стандарты качества проведения экскурсий [Электронный ресурс] : Учебное пособие/Л.В. Баумгартен - М.: Вузовский учебник, НИЦ ИНФРА-М, 2015. - 96 с.// ZNANIUM.COM : электронно-библиотечная система. – Режим доступа: <http://www.znanium.com/catalog.php>, ограниченный. – Загл. с экрана.

2. Большаник, П.В. Туристское страноведение [Электронный ресурс] : учеб. пособие / П.В. Большаник. — М. : ИНФРА-М, 2017. — 241 с. // ZNANIUM.COM : электронно-библиотечная система. – Режим доступа: <http://www.znanium.com/catalog.php>, ограниченный. – Загл. с экрана.

3. Иеронова, И.Ю. Теоретические основы подготовки будущих переводчиков к межкультурному посредничеству [Электронный ресурс] : монография /Балтийский федеральный университет им. Иммануила Канта // IPRbooks: электронно-библиотечная система. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru>, ограниченный. – Загл. с экрана.

4. Можяева, Н.Г. Туристские ресурсы России [Электронный ресурс] : Практикум / Можяева Н.Г. - М.:Форум, НИЦ ИНФРА-М, 2017. - 112 с.// ZNANIUM.COM : электронно-библиотечная система. – Режим доступа: <http://www.znanium.com/catalog.php>, ограниченный. – Загл. с экрана.

9 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1 Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://elibrary.ru>, свободный. – Загл. с экрана.

2 Естественнонаучный образовательный портал [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://en.edu.ru>, свободный. – Загл. с экрана.

3 Российский общеобразовательный портал [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://www.school.edu.ru>, свободный. – Загл. с экрана.

4 Наука и образование: электронный журнал [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://www.hayka.ru>, свободный. – Загл. с экрана.

5. Психологический практикум: психологические тесты [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://psylist.net/praktikum>, свободный. – Загл. с экрана.

10 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Изучение дисциплины «Спецкурс по профессии гида-переводчика» осуществляется в процессе аудиторных занятий и самостоятельной работы студента. Аудиторные занятия проводятся в форме лекционных и практических занятий.

Самостоятельная работа является наиболее продуктивной формой образовательной и познавательной деятельности студента в период обучения. СРС направлена на углубление и закрепление знаний студента, развитие практических умений. СРС включает подготовку к мероприятиям текущего контроля.

Уровень освоения умений и навыков проверяется в процессе практических занятий. Для этого используются задания, подготовленные студентами во время семестра и предназначенные для текущего контроля (таблица 6).

Методические указания к отдельным видам деятельности представлены в таблице 7.

Таблица 7 – Методические указания к отдельным видам деятельности

Вид учебной деятельности	Организация деятельности
лекция	Написание конспекта лекций: кратко, схематично, последовательно фиксировать основные положения. Выделять ключевые слова, формулы, отмечать на полях уточняющие вопросы по теме занятия
Практическое занятие	Выполнение заданий.
Самостоятельная работа	Выполнение творческого задания, подготовка к практическим занятиям.

11 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Освоение дисциплины «Спецкурс по профессии гида-переводчика» основывается на активном использовании Microsoft PowerPoint, Microsoft Office в процессе изучения теоретических разделов дисциплины и подготовки к практическим занятиям. С целью повышения качества ведения образовательной деятельности в университете создана электронная информационно-образовательная среда. Она подразумевает организацию взаимодействия между обучающимися и преподавателями через систему личных кабинетов студентов, расположенных на официальном сайте университета в информационно- телекоммуникационной сети «Интернет» по адресу <https://student.knastu.ru>. Созданная информационно-образовательная среда позволяет осуществлять взаимодействие между участниками образовательного процесса посредством организации дистанционного консультирования по вопросам выполнения практических заданий.

12 Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для реализации программы дисциплины «Спецкурс по профессии гида-переводчика» используется материально-техническое обеспечение, перечисленное в таблице 8. Для проведения лекционных занятий используются следующие виды учебно-наглядных пособий: презентации.

Таблица 8 – Материально-техническое обеспечение дисциплины

Аудитория	Наименование аудитории (лаборатории)	Используемое оборудование	Назначение оборудования
Учебная аудитория для проведения занятий лекционного и семинарского типа		Помещение оснащено: специализированной (учебной) мебелью	Проведение занятий
Учебная аудитория (медиа) для проведения занятий лекционного и семинарского типа		Помещение оснащено: специализированной (учебной) мебелью, оборудованием для презентации учебного материала: мультимедийный проектор, экран, ПЭВМ.	Проведение занятий

Приложение А

Задание для организации «входного» контроля знаний обучающихся

Задание: составить рассказ по теме «Мои любимые места в городе» на английском языке (250 слов)

